

Zelandia y los países vecinos del Pacífico fue la más baja desde que comenzaron las mediciones en 1960. La delegación de Nueva Zelandia confía en que el Comité Científico siga realizando su labor tan eficazmente como lo ha hecho hasta ahora y espera que el proyecto de resolución reciba el apoyo unánime de la Comisión.

TEMA 53 DEL PROGRAMA

Política de *apartheid* del Gobierno de Sudáfrica (continuación) (A/10050-S/11638, A/10052-S/11641, A/10103-S/11708, A/SPC/174):

a) Informe del Comité Especial contra el *Apartheid* (A/10022);

b) Informe del Secretario General (A/10281)

EXAMEN DE PROYECTOS DE RESOLUCION (continuación)

7. El PRESIDENTE anuncia que la delegación de Turquía le ha pedido que informe a la Comisión de que, por motivos muy especiales estuvo ausente en la 964a. sesión, pero quiere dejar constancia de que habría votado a favor del proyecto de resolución A/SPC/L.326.

8. El Sr. SAHAD (República Árabe Libia) presenta un proyecto de resolución titulado "La situación en Sud-

áfrica"², que patrocinan 51 países. Las declaraciones hechas ante la Comisión reflejan la profunda preocupación de la comunidad internacional por los sufrimientos del pueblo oprimido de Sudáfrica y por la amenaza a la paz y seguridad mundiales derivada de las políticas y prácticas del régimen racista de Pretoria. El *apartheid* es una violación de la Carta de las Naciones Unidas y de la Declaración Universal de Derechos Humanos y es contrario a los criterios de la ética y la moral humanas. Sin embargo, a pesar de los esfuerzos desplegados por las Naciones Unidas a lo largo de treinta años, el régimen racista sigue aplicando sus políticas criminales, haciendo caso omiso de la voluntad de la comunidad internacional, como demuestra claramente el informe del Comité Especial contra el *Apartheid* (A/10022). Es, pues, necesario que las Naciones Unidas tomen nuevas medidas para poner fin a este mal. Esto es lo que ha motivado la presentación del proyecto de resolución. Sus copatrocinadores están conscientes de que el mundo de hoy es mejor que el de ayer gracias a los esfuerzos de las Naciones Unidas y expresan su esperanza de que el de mañana sea aún mejor.

9. El Sr. NEUGEBAUER (República Democrática Alemana) desea señalar que su país se cuenta entre los copatrocinadores del proyecto de resolución presentado por la República Árabe Libia.

Se levanta la sesión a las 15.50 horas.

² Publicado ulteriormente como documento A/SPC/L.331.

971a. sesión

Lunes 3 de noviembre de 1975, a las 11.10 horas

Presidente: Sr. Roberto MARTINEZ ORDOÑEZ (Honduras).

A/SPC/SR.971

TEMA 50 DEL PROGRAMA

Efectos de las radiaciones atómicas: informe del Comité Científico de las Naciones Unidas para el Estudio de los Efectos de las Radiaciones Atómicas (conclusión) (A/10267, A/SPC/L.330)

1. El Sr. FAKTOR (Checoslovaquia) dice que su país atribuye gran importancia a los trabajos del Comité Científico de las Naciones Unidas para el Estudio de los Efectos de las Radiaciones Atómicas, del cual el representante de Checoslovaquia fue Vicepresidente en el vigésimo cuarto período de sesiones, y advierte complacido que el traslado de la secretaría del Comité a Viena le ha permitido a éste trabajar en más estrecha colaboración con el OIEA.

2. De la documentación estudiada por el Comité Científico respecto a las cantidades de estroncio 90 y de cesio 137 liberadas en la superficie del globo, se desprende que éstas tienden a disminuir, como consecuencia del Tratado por el que se prohíben los ensayos con armas nucleares en

la atmósfera, en el espacio ultraterrestre y debajo del agua,¹ firmado en Moscú en 1963.

3. En cambio, se registra desde hace algunos años un aumento de los niveles de yodo 131, tanto en el hemisferio norte como en el hemisferio sur, lo cual ha sido corroborado por las observaciones hechas en Checoslovaquia. A este respecto, hay que subrayar que la única forma de disminuir la radiactividad es mediante la cesación de los ensayos que siguen realizando los países que no son partes en el Tratado de Moscú. Es importante también que los países que aún no lo han hecho se adhieran sin demora al Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares, así como al sistema de salvaguardias del OIEA.

4. La Primera Comisión de la Asamblea General está examinando durante el período de sesiones en curso varias importantes cuestiones relativas al desarme, todas vincu-

¹ Naciones Unidas, *Recueil des Traités*, vol. 480, No. 6964, pág. 43.

ladas a los trabajos del Comité Científico. Es oportuno señalar también que por iniciativa de la URSS se ha incluido en el programa de la Asamblea General un nuevo tema relativo a la necesidad de que cesen los ensayos nucleares y term nucleares (tema 122 del programa) que tendría como resultado suprimir la principal fuente de radiaciones ionizantes. Así sería posible mantener la tendencia a la disminución de la radiactividad en la superficie del suelo debida al estroncio 90 y al cesio 137 que pudo observar el Comité Científico.

5. El Comité Científico continuará sus trabajos e informará a la Asamblea General en su trigésimo segundo período de sesiones. Habida cuenta de esta perspectiva, Checoslovaquia se constituyó en copatrocinadora del proyecto de resolución A/SPC/L.330, que precisamente tiene por objeto acelerar los trabajos del Comité.

6. El Sr. NANDAN (Fiji) declara que, desde que Fiji es Miembro de las Naciones Unidas, siempre se ha preocupado mucho por los efectos de los ensayos nucleares en el nivel de radiactividad del medio ambiente humano, sobre todo porque el Pacífico meridional, en estos últimos años, ha sido el lugar de tales ensayos. La delegación de Fiji leyó atentamente el breve informe del Comité Científico (A/10267) y tomó nota de la intención del Comité, expresada en el párrafo 2, de presentar a la Asamblea General, en su trigésimo segundo período de sesiones, un informe amplio.

7. En el párrafo 4 de su informe, el Comité Científico indica que no ha recibido ninguna solicitud de que se establezca un grupo de expertos, elegidos de entre sus miembros, a fin de que cumpla las responsabilidades adicionales autorizadas por la Asamblea General en su resolución 3154 C (XXVIII). La delegación de Fiji declaró en el vigésimo noveno período de sesiones, en la 925a. sesión de la Comisión Política Especial, que juzgaba que era fundamentalmente injusto que dicho grupo de expertos, cuando fuera invitado por el gobierno de un país víctima de ensayos nucleares — realizados por una Potencia de fuera de la región — viajara para efectuar sobre el terreno una investigación independiente a expensas de ese país. Sería más lógico, especialmente si se trata de un país en desarrollo, que esos gastos fueran sufragados por el propio culpable o por las Naciones Unidas. La delegación de Fiji también había pedido a la Secretaría que le indicara cuál sería el costo estimado de una misión investigadora de ese tipo.

8. La delegación de Fiji atribuye gran importancia a los trabajos del Comité Científico y es partidaria de que se continúen. Ha estudiado con mucha atención el proyecto de resolución A/SPC/L.330 y lamenta que no se haga en él ninguna mención a los ensayos nucleares que se han realizado desde el último período de sesiones de la Asamblea General, ensayos que constituyen la fuente más importante de radiactividad ambiental y que el texto que se examina habría debido condenar. Los ensayos subterráneos no resuelven el problema, pues sólo se logra desviar, pero no suprimir, el peligro de contaminación radiactiva del medio ambiente. Ahora bien, en 1975, el Pacífico meridional fue escenario de una serie de ensayos subterráneos realizados en pequeños atolones, que no son más que pequenísimos salientes de los fondos marinos. Si se considera que en la mayoría de los ensayos subterráneos realizados en medio de

un continente, se han observado fugas verticales de contaminación radiactiva, se comprenderá que el peligro es diez veces mayor si las explosiones nucleares subterráneas se realizan en un estrecho saliente de los fondos marinos donde, al riesgo de las fugas verticales, se añade el de las infiltraciones horizontales que pueden contaminar el océano circundante. La contaminación progresiva del medio marino no se descubre inmediatamente, ni puede evaluarse respecto del nivel de contaminación de la atmósfera. Pero no por ello representa un peligro menos real para las poblaciones del Pacífico meridional que corren el riesgo de consumir peces que pueden contener un nivel elevado de radiactividad, como sucedió después de las explosiones de Bikini. La delegación de Fiji estima que hay que estudiar independientemente los efectos a largo plazo de los ensayos nucleares sobre los niveles de irradiación del medio marino del Pacífico meridional. No puede contentarse con la baja registrada en los niveles de radiaciones en la atmósfera, a los cuales se refieren la mayoría de los controles hasta ahora impuestos.

9. Los países del Pacífico meridional se sienten inquietos de que el Gobierno de Francia continúe realizando ensayos nucleares. En julio de 1975, el Foro del Pacífico Sur, organización regional integrada por los Jefes de los Gobiernos de Australia, las Islas Cook, Nauru, Nueva Zelandia, Niue, Papua Nueva Guinea, Tonga, Samoa Occidental y Fiji, al terminar su reunión de Nukualofa, publicó un comunicado en el que reiteró su firme oposición a los ensayos de armas nucleares en todos los medios, y subrayó que era preciso no exponer a la región del Pacífico meridional a la contaminación nuclear. Los países y pueblos del Pacífico meridional están hartos de ser tratados como un vertedero en el que Europa entierra desechos nucleares que representan enormes peligros para el futuro. Si es cierto que los ensayos realizados tienen por objeto aumentar el prestigio y asegurar la protección de una Potencia europea, que ésta realice entonces esos ensayos en su propio territorio y que su propio pueblo sea el que corra el riesgo.

10. El Sr. HOUNGAVU (Dahomey) manifiesta que su delegación ha tomado nota del breve informe del Comité Científico a cuyos miembros agradece por los esfuerzos que realizan para dar a conocer los terribles efectos de las radiaciones atómicas. Añade que el papel de vigilancia del Comité Científico reviste gran interés para su país, que aguarda con impaciencia el informe que el Comité presentará a la Asamblea General en su trigésimo segundo período de sesiones, el cual cabe esperar que aporte nuevos conocimientos en esta esfera.

11. Los efectos nocivos de las radiaciones atómicas son suficientemente conocidos para que se les considere peligrosos y temibles. La primera fuente de radiaciones es la constituida por los ensayos nucleares, producto de la frenética carrera de armamentos en la que participan las superpotencias. Parece que la distensión de la que tanto se habla no ha logrado crear la atmósfera de confianza que permitiría poner fin a esa carrera. Ahora bien, son los pequeños países, que no cuentan con los medios de lanzarse a la carrera, los que sufren las consecuencias de la política egoísta de las grandes Potencias. Es necesario reconocer que el Tratado sobre la no proliferación de armas nucleares es obsoleto y que hay que pensar en otros medios para poner

fin a la carrera armamentista. Por eso, Dahomey está dispuesto a respaldar toda medida que se adopte en ese sentido.

12. Por otra parte, la utilización de la energía atómica con fines pacíficos constituye una segunda fuente de radiaciones ionizantes que también hay que vigilar.

13. La Srta. JAUREGUIBERRY (Argentina) recuerda que el Comité Científico fue creado hace veinte años, para responder a la preocupación de los pueblos por los peligros posibles del uso de la energía atómica. La delegación de la Argentina estima que desde su creación, el Comité Científico ha cumplido con eficiencia y objetividad su tarea, que no es tarea pequeña, pues es el encargado de la vigilancia de los efectos que las distintas fuentes de radiación ejercen sobre la vida en todas sus formas. Si las Naciones Unidas hubieran evitado su responsabilidad y no se hubieran encargado de recopilar y analizar los datos pertinentes, éstos podrían haber sido interpretados de manera tendenciosa, en beneficio de la industria o de algunos gobiernos, mientras que gracias a los trabajos del Comité Científico, la comunidad internacional cuenta con informaciones valiosas y constantemente actualizadas. La Argentina es miembro del Comité Científico desde su creación y siempre ha colaborado en sus trabajos, ya sea apoyándolo en los foros de las Naciones Unidas o aportándole muchos estudios y datos. Las actividades de la secretaría y del Secretario Científico del Comité merecen una consideración especial, y la delegación argentina se ha asociado a las delegaciones que en el 24º período de sesiones del Comité Científico felicitaron unánimemente a los autores de la medulosa documentación que fue base de su tarea. En espera del informe amplio que el Comité Científico presentará a la Asamblea General en su trigésimo segundo período de sesiones — informe que para la Argentina tiene especial interés en razón de su programa de generación eléctrica por medios nucleares — la Argentina seguirá colaborando con el Comité y dando respaldo a sus actividades, que tienen un espíritu estrictamente científico.

14. El Sr. KULAK (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) recuerda que desde 1955, fecha de la creación del Comité Científico de las Naciones Unidas para el Estudio de los Efectos de las Radiaciones Atómicas, la Asamblea General evalúa cada año el peligro que presentan dichas radiaciones, y que cada año le son presentadas recomendaciones encaminadas a mantener el Comité.

15. Cada vez que se aprueba una resolución a este respecto, se insiste en que la multiplicación de las fuentes artificiales de irradiación a que están expuestos los seres humanos requiere la mayor vigilancia, ya que las consecuencias somáticas o genéticas de dicha irradiación pueden no ser inmediatamente evidentes. Desde su creación, el Comité Científico ha presentado a la Asamblea General seis informes sobre los problemas de orden general o particular que plantean las radiaciones ionizantes. En su sexto informe,² en 1972, el Comité Científico se ocupó de la radiación ambiental, de la irradiación médica y profesional, de los efectos genéticos de las radiaciones, de sus efectos en la reacción de inmunidad y de la radiocarcinogénesis. En el

mismo informe, el Comité Científico examinó por primera vez la función de los reactores atómicos y de las instalaciones productoras de combustibles nucleares. Consideró los niveles de irradiación que podrían existir en el año 2000, especialmente en lo que concierne a la contaminación debida a los elementos Tritio y Criptón 85, cuya concentración en la atmósfera sigue aumentando.

16. El Comité Científico va a tratar de determinar nuevamente los niveles de irradiación, dada la importancia que tienen para la evaluación del peligro de las pruebas en la atmósfera. Desde 1972, se han acumulado datos sobre las dosis de irradiación y se han efectuado estudios sobre sus consecuencias biológicas y médicas; a partir de esta documentación, el Comité podrá estudiar la contribución de las diferentes fuentes de irradiación a las dosis administradas, así como los efectos genéticos y somáticos de las radiaciones y las relaciones entre la frecuencia de aparición de dichos efectos y la intensidad de las dosis. En efecto, toda modificación importante en la estimación tanto de las dosis recibidas por los tejidos humanos como de la correlación entre esas dosis y los efectos comprobados puede conducir a una reconsideración del peligro de las radiaciones ionizantes.

17. Más de una vez la delegación soviética ha subrayado la necesidad de poner fin a los ensayos en la atmósfera, cualesquiera que sean el agente y el lugar. Teniendo en cuenta los esfuerzos que el Comité Científico dedicó en septiembre de 1975 a examinar los últimos datos relativos a los efectos genéticos y somáticos de las radiaciones, la URSS ha propuesto³, en el curso del actual período de sesiones, que se concierte un acuerdo sobre la prohibición completa de todos los ensayos. La URSS espera que su proyecto reciba un gran apoyo.

18. Dado que el Comité Científico indicó que proseguiría sus estudios con miras a la presentación de un informe a la Asamblea General en su trigésimo segundo período de sesiones, la delegación soviética, consciente del valor de las actividades del Comité, recomienda que se autorice a éste a proseguir sus trabajos. Sin embargo, desea subrayar que la cuestión de la contaminación del medio ambiente por otros tipos de fuentes plantea al Comité nuevos problemas en lo que concierne al estudio de la irradiación y de las dosis de irradiación.

19. El PRESIDENTE anuncia que el debate general sobre los efectos de las radiaciones atómicas ha concluido y propone, si ningún representante solicita que se proceda a votación, que se apruebe por aclamación el proyecto de resolución A/SPC/L.330, a cuyos patrocinadores acaban de sumarse el Japón, Venezuela y Swazilandia.

El proyecto de resolución queda aprobado por aclamación.

20. El Sr. WHISTLER (Estados Unidos de América) haciendo uso de la palabra para explicar su posición, dice que su delegación aprecia los trabajos del Comité Científico, cuyo próximo informe espera con impaciencia ya que

² Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo séptimo período de sesiones, Suplemento No. 25.

³ Documentos Oficiales de la Asamblea General, trigésimo período de sesiones, Anexos, tema 122 del programa, documento A/10241.

no duda que enriquecerá los conocimientos de la humanidad en esa importante esfera.

21. El Sr. SCALABRE (Francia) no tiene la intención de suscitar una polémica: el proyecto de resolución A/SPC/L.330 se presta poco a ello y la delegación francesa se ha unido gustosamente al consenso por el cual lo ha aprobado la Comisión. Sin embargo, ya que el Gobierno de Francia ha sido concretamente comprometido, el representante de Francia tiene el deber de recordar que su Gobierno, interesado en calmar las inquietudes de los países amigos, aun cuando esas inquietudes no le parezcan justificadas, ha hecho gastos considerables para levantar instalaciones subterráneas de ensayos nucleares. Dichas instalaciones permiten efectuar ensayos a enormes profundidades, donde no pueden en absoluto causar la menor contaminación atómica. El Sr. Scalabre hace notar igualmente que los ensayos de Bikini, a los que se ha hecho alusión, se efectuaron en el agua, en la superficie o en el aire y no pueden por lo tanto ser tomados como referencia. No corresponde además a la Comisión Política Especial discutir directamente los ensayos de armas nucleares, cuestión que será examinada por la Primera Comisión. Francia es partidaria del cese de esas pruebas, pero en el marco de un desarme nuclear efectivo al que por su parte, está dispuesta a subscribirse.

TEMA 53 DEL PROGRAMA

Política de *apartheid* del Gobierno de Sudáfrica (continuación) (A/10050-S/11638, A/10052-S/11641, A/10103-S/11708, A/SPC/174, A/SPC/L.331:

- a) Informe del Comité Especial contra el *Apartheid* (A/10022);
- b) Informe del Secretario General (A/10281)

EXAMEN DE PROYECTOS DE RESOLUCION (continuación) (A/SPC/L.331)

22. El PRESIDENTE dice que hay que agregar los nombres de Jamaica y Checoslovaquia a la lista de patrocinadores del proyecto de resolución A/SPC/L.331. Por otra parte debe modificarse esa misma lista en las versiones, árabe, china, española, inglesa y rusa del mismo documento, ya que en ella figura el nombre de Gambia en lugar del de Ghana.

23. El Sr. KI (Alto Volta) indica que su país no figura en la lista de patrocinadores del proyecto de resolución en la versión francesa del documento.

24. El Sr. SAHAD (República Árabe Libia) señala que de hecho gran número de patrocinadores del proyecto de resolución no aparecen en el texto francés, mientras que en el texto inglés figuran todos.

25. El PRESIDENTE confirma que en efecto los patrocinadores del proyecto de resolución son 51 en la versión inglesa, mientras que en la versión francesa son solamente 40. Además, anuncia que la República Socialista Soviética

de Ucrania se ha sumado también a los patrocinadores del proyecto de resolución A/SPC/L.331.

26. El Sr. DORON (Israel) observa que en el párrafo 4 de la parte dispositiva del proyecto de resolución se condena el "fortalecimiento de las relaciones y la colaboración entre el régimen racista de Sudáfrica e Israel". En muchas ocasiones anteriores, y nuevamente en el actual período de sesiones de la Asamblea General, la delegación de Israel ha rechazado y refutado todas las afirmaciones de cooperación militar entre Israel y Sudáfrica. Asimismo ha mostrado claramente que, comparado con el volumen total del comercio exterior de Sudáfrica, el volumen del intercambio comercial entre los dos países es mínimo. Por otra parte, el propio informe del Comité Especial contra el *Apartheid* (A/10022), así como las estadísticas disponibles, indican que el comercio con Sudáfrica de numerosos países del mundo es mucho más importante. El hecho de que Israel sea el único condenado basta para indicar hasta qué punto se tergiversan los hechos, con el único fin de dar a las delegaciones árabes la ocasión de "marcar un tanto" más contra Israel, mientras disimulan sus propias actividades.

27. En el discurso que pronunciara en ejercicio de su derecho a contestar (964a. sesión), el representante de Israel había dado lectura a un pasaje de un artículo aparecido en *The Observer*, donde se mencionaban a varios países árabes que mantienen relaciones comerciales y de otra índole con Sudáfrica. Ciertas delegaciones árabes se prepararon inmediatamente para aminorar los efectos de estas revelaciones haciendo uso de su derecho a contestar. Una de ellas se apresuró a negar que su país vendiera petróleo a Sudáfrica o mantuviera relaciones con el régimen de Pretoria, desmintiendo así acusaciones que ni el Sr. Doron ni el mencionado artículo jamás habían hecho. Otro representante de un país árabe declaró que en su país no existía ningún tipo de discriminación racial; argumento tan fútil como si hubiera afirmado que su país no practica discriminación alguna contra los osos polares, dado que en ese país no existe ninguna minoría racial. Finalmente, un tercer representante árabe, al negar los hechos citados por *The Observer*, admitió sin embargo que "ciertas personas" de su país comerciaban con Sudáfrica y que su Gobierno acumulaba reservas de oro sin cuidarse de ninguna manera de conocer su procedencia.

28. Pero es evidente que en el texto del proyecto de resolución no se menciona en ninguna forma a ningún país árabe, mientras que se ha dedicado todo un párrafo a condenar a Israel. El representante de Israel señala a la atención de la Comisión esta muestra escandalosa de hipocresía y reserva el derecho de su delegación a tomar posteriormente la palabra para explicar su voto.

29. El PRESIDENTE aclara que el proyecto de resolución A/SPC/L.331 no será sometido a votación hasta el día siguiente.

Se levanta la sesión a las 11.55 horas.